The following students in the Spanish Program have achieved the honor of being on the President’s List having completed Fall 2016 semester with an overall grade point average of 3.5 or above: Alexis Donnelly, Sandra Cruz, Darien Frederick, Maritza Angeles Gonzalez, Kendra Barton, Robert Bashaw, Leah Bisson, Megan Fish, Esmé Lim, Sodelys Hilario, Ryan Hutchins, Elise Ivey, Allison Meyer, Theresa Morreale, Bridget Nandal, Leonel Severino, Mark Petrie, Ryan Shippee, Michelle Solorzano, Diana Valdez, and Allison Yablonski. Also, the following students have achieved the Dean’s List in Fall 2016 by finishing the semester with a GPA of 3.25 - 3.49: Bradley Alvarez, Callie Lalor, Cheyennee Larmore, Eddy Melo, Natalie Stark, Anabel Vargas, Ashley Woodward, Wendy Zabala. Congratulations! ¡Excelente!

Alexis Donnelly is in Spain this semester, studying abroad in the northern region of Spain at the University of Salamanca, one of the oldest universities in the world. She is enjoying life in the historic city and practicing her Spanish. She was the recipient of the Modern Language Study Abroad in fall of 2016.

Erica Smith is spending this semester studying abroad at the Veritas University in Costa Rica. We know she will have a wonderful time and take advantage of the opportunity to immerse herself in the language. Erica Received the Spanish Study Abroad Award in Fall 2015.

Leah Bisson is in Valencia, Spain this semester, enrolled in a study abroad program with SUNY Albany studying at the AIP Language Institute, prioritizing oral skills. She is living very close to the ocean and says that the location is absolutely stunning.

Ashley Woodward spent this Winter break in Perú, visiting the many museums and historic sites of the glorious city of Lima, as well as the amazing Montañas de Colores, and the spectacular ancient Incan City of Machu Picchu.

Penelope Falcon visited Havana, Cuba last summer and she had an excellent experience at museums, and historic places. She loved the food, the music, and the beaches of the enchanting island.

Sebastian Manzano went to Oaxaca, Mexico this summer. He visited incredible ruins, museums, enjoyed exploring the work of Mayan ancestry, and learning about the ancient native cultures of the region.
We would like to encourage all our majors to take a semester of Study Abroad by their junior year. Earn credits for the major this way! Financial Aid applies as per a regular semester. Extra money is needed only for tickets and extras. You can travel, immerse in the language, meet new people and places and, depending on the country, still break even! Consult your advisor and visit the International Education Office in Sisson hall ahorita. (Photo of Leah Bisson at the beach in Valencia, Spain.)

Ashley Woodward, Allison Meyer and Penelope Falcon attended the Annual Foreign Language Teacher Association Conference at the University at Albany, with Dr. John Storm in October.

Allison Meyer is working with Dr. López in a paid internship through AIBR, Revista de Antropología Iberoamericana, Spain. She has been translating scholarly articles for the anthropological journal. This opportunity will be available for other Spanish majors next semester.

Alexis Donnelly is working on an anthropological project with Dr. Rodriguez (Anthropology Department) as part of the Presidential Scholar Program. She will do research intersecting gender and linguistic studies while Studying abroad in Spain this semester.

Alexis Donnelly, Allison Meyer, Lizbeth Zea, Yonie Montes, and Lavinia Rodriguez were TAs in Dr. Trevizan’s Span 203 classes during the fall semester. They did a wonderful job, and students were grateful for their help. Muy pero muy bien.

Jonell McCry and Lavinia Rodriguez joined several WGS students and faculty who attended the Annual dinner to recognize those who work against domestic violence and help people to move on from abuse and violence. The Renewal House dinner was held at The View restaurant in Ogdensburg.
Esmé Lim, Destiny Tirado, Callie Lalor, Cheyenne Larmore, Chayanne Cruz, Gwendelyn LaPier, successfully completed their First Year Bridging Cultures FIG, where they made academic connections among different disciplines. Bienvenidas.

Maritza Gonzalez is a peer mentor in the Bridges Program of the Students Success Center.

Yonie Montes did an internship working at the Writing Center.

Elisia Ivey performed an amazing solo with Voices of Victory during their excellent presentation at the Kwanza Ball in December. The group also performed during Black Solidarity Day in November.

Tyler Sanchez has done an excellent job as a host in events at the college, such as the Kwanza Ball, and the SocaLoca Annual dinner, where she also recited a powerful poem.

Nick Davies had another successful season as the Goalkeeper of the Potsdam Bears Soccer team. He had 24 saves and is the Bears all-time leader in victories.

Sandra Cruz and Jonnell McCray are SocaLoca e-board, the Latino Students Association on campus, contributing to many cultural events, from dancing lessons, to cooking events, meetings, and celebrations. Working for the CFD Sandra was able to secure the visit of spoken word artist Elizabeth Acevedo to campus in September, who brought her outstanding Afro-Latina poetry to an avid audience.

SPANISH CLUB

A Thank You note to all that worked hard to make possible the 45th edition of CAFÉ LATINO on November 3rd! About 70 people attended. Thank you to all who participated: a beautiful performance by singer-songwriter Esmé Lim, the great voices of Sekayi & Paul Dougal, Cynthia Carbucia and Claribel Paulino, Douglas Stefaniak in classical guitar, Jared Gonzalez with the Jazz Trio; Tyler Sanchez read her own poem, and so did Eddy Melo with a poem in Spanish. Anthony Skeete, May Das, Allison Yablonski and Yonie Montes also read poems.

Officers Andry Rosario, Sandra Cruz, and Eric Coffey did an excellent work hosting, keeping everyone enthusiastic, and making sure the routine from Steps went well! President Jonell McCray did an outstanding work organizing, and lifting up people’s spirits; the help of Bridget Nandal on budget was much appreciated. PACES’ empanadas were a nice surprise. ¡Muy ricas!

Thank You to Yonie Montes for an excellent term as President of the Club last year. We are grateful for his great representation, hard work, and dedication to the community. Attend the weekly meetings of the Club: Mondays @ 5 PM in Morey 225.

Elections to replace Eric Coffey and Sandra Cruz took place at the Café. We are now welcoming new officers:
Rachel Pridell as Secretary, Charina Medina as Treasurer, Destiny Tirado as Public Relations person, Andry Rosario as Vice-President, and Jonnel McCray as President.

Best wishes to the new officers, and our gratitude to Eric and Sandra! Join the Spanish Club Facebook page to get updates on the Club’s activities and events.

Chelsey Smith ’14 moved to LA, CA! After completing a MA in Spanish at the U of Syracuse, she is now pursuing a PhD program in Spanish at UCLA. She received a full Teaching Assistantship and is teaching entry level Spanish classes while taking her graduate classes. Chelsey has already presented papers at professional conferences. Congratulations!

Spencer Elias ’14 is in Chile for a third year, and during the holidays rode his bicycle from Santiago, Chile, to Cuzco in Perú. This ride included crossing the large Atacama desert, the driest in the world. After teaching for the English Open Doors program in Punta Arenas, Patagonia, he taught this year English, music, and leadership at Camilo Henriquez School in Maipú, Santiago.

Breanna Murphy ’13 is teaching English in Spain for a third consecutive year, now at a Catholic school in Madrid. We saw her briefly in Madrid this summer. She was happy, and looked terrific.

Andrew Bentley ’12, is already in the last leg of the PhD in Latin American Studies at the University of Michigan. Being ABD, he soon will be in the market. This January he attended the Annual MLA conference in Philadelphia, presenting on Caribbean Literature. ¡Felicidades!

Meghan Sullivan ’11, now pursuing her MA on Diplomacy at University of Syracuse, attended a Colloquium on International Human Rights given by United Nations experts, including Professor Bertini, the former Executive Director of the World Food Program.

Students in Span 304 Latin American Cultures class collected items to sponsor during the Holidays a family confronting domestic violence. Toys, clothing, games, food, and cash were delivered during Finals week to Renewal House in Canton by Bridget Nandal and Andry Rosario.

In November 15-16 the ML department welcomed guest speaker Dr. Laila Farah from DePaul University in Chicago. Dr. Farah performed a piece on Intersectional Feminist Resistance, and she also presented to the Arab classes. Dr. Farah is an Associate professor in the Women, Gender and Sexuality department at DePaul, and she teaches intersectionality, and other topics on diversity and feminism. The event was co-sponsored by Women’s and Gender Studies, and The Center for Diversity.

This Spring we will have great events for the Spanish Program students. Make sure to attend readings, and also all the extra informal opportunities for you to mingle with the guest speakers.

Monday February 14th @ 1:00 PM Feminist Chilean Writer PIA BARROS Reading of Short Stories.

Monday March 6th @ noon ANDREW BENTLEY Lecture on Guatemalan Culture in the New Millennium.

Thursday May 4th @ 11:00 AM MARISSA CASTILLO-GARSOW Latina Poetry Reading.

Buenas Nuevas / Spanish Program / ML department
Direct comments/questions to Dr. Trevizan at trevizzll@